

*L'Adresse—Le très hon. John Turner*

La frontière américaine est fermée depuis près d'un siècle. La nôtre reste ouverte. Notre frontière nordique est un symbole vital pour nous. Les États-Unis sont un creuset géant. Nous sommes une mosaïque culturelle. Ils sont unilingues. Nous avons deux langues officielles. Nous avons une tradition parlementaire. Ils ont un système présidentiel fondé sur la séparation des pouvoirs.

Les Canadiens sont influencés plus que toute autre nation de la terre, sauf peut-être les Russes, par leur géographie, leur environnement et les vastes étendues sauvages de leur pays. Les Américains mettent leur foi dans les forces du marché. Nous mettons la nôtre dans l'objectif de la justice et du partage et nous croyons que le meilleur moyen de l'atteindre est une économie mixte.

Je crois qu'au cours des prochaines années, les Canadiens devront prendre appui sur eux-mêmes et sur leurs traditions pour relever les défis qu'ils devront affronter. Le gouvernement ne nous a pas facilité la tâche, parce que même si nous admirons nos voisins du sud, nous ne voulons pas devenir comme eux. Sauf le respect que nous leur devons, leurs solutions ne nous conviennent pas nécessairement.

Des gens de toutes les régions du Canada et de toutes les allégeances politiques me disent qu'ils ont redécouvert en eux le sens de leur pays parce que durant les élections, ils ont eu la tâche difficile de décider ce qui était bon pour le Canada et pour les Canadiens.

Je crois que les Canadiens redécouvriront l'identité qui les définit en tant que nation. Je peux vous assurer, monsieur le Président, que notre parti a l'intention de se faire souvent entendre au Parlement pour encourager et promouvoir la redécouverte de notre identité.

**Des voix:** Bravo!

**M. Turner (Vancouver Quadra):** Monsieur le Président, notre programme d'action comprend une étroite surveillance de l'accord commercial, surtout pour ce qui concerne les négociations relatives aux subventions, dans le but de protéger ce qui nous reste de souveraineté. Notre programme comporte une stratégie économique qui répond à la nécessité de former les jeunes et de recycler les travailleurs âgés qui ont été privés de leur emploi par les technologies nouvelles, stratégie prévoyant un programme d'apprentissage digne de la grande importance que nous attachons à l'éducation car elle est la clé de l'épanouissement individuel, de la prospérité économique et de la compétitivité; stratégie qui favorise la recherche et le développement, facteur primordial de croissance et d'expansion; stratégie qui encourage nos entreprises à élargir leurs horizons au-delà de notre

continent, en direction de la bordure du Pacifique, de l'Europe et du tiers monde.

Notre programme va également tenir compte de l'importance que nous attachons à l'environnement. Il faut que la recherche d'un développement soutenu guide nos décisions économiques et politiques, non seulement au Canada mais dans le monde entier. Il y va de notre santé et de notre vie même.

Il faut non seulement poursuivre mais accélérer notre recherche d'une véritable justice sociale. Il faut forger un nouveau consensus social qui fasse contre poids à la tendance du gouvernement actuel à creuser le fossé qui sépare riches et pauvres; car le fait que la pauvreté se répande surtout chez les jeunes fait voir que nous ne savons pas lutter contre la pauvreté qui existe vraiment dans notre pays.

Il faut réaliser l'égalité complète des sexes dans tous les domaines de la vie nationale, à commencer par la vie professionnelle. Il faut reconnaître une fois pour toute les légitimes aspirations, les aspirations historiques et les droits innés de nos populations autochtones, les faire avancer vers l'autonomie politique.

Tous les Canadiens de tous les coins du pays doivent avoir une chance égale de participer pleinement à la vie nationale. Il faut convaincre même les plus sceptiques que la justice sociale n'est pas seulement affaire d'équité, mais que c'est aussi une bonne affaire. Pour un libéral, les droits individuels doivent continuer de passer avant tout.

Il faut également que tous ensemble nous nous efforcions de resserrer les liens entre nos deux communautés linguistiques, de favoriser et de faire renaître l'esprit d'harmonie et de tolérance qui font défaut aujourd'hui.

Il faut que nos Canadiens fassent leur part pour encourager la poursuite de la détente entre les deux superpuissances. Les récentes initiatives de désarmement sont très encourageantes. Mais il subsiste de par le monde de nombreux conflits régionaux, de nombreux problèmes régionaux qui font des milliers d'innocentes victimes, et il faut que les Canadiens reprennent l'initiative de la recherche de la paix.

Je suis persuadé que les vertus qui nous ont permis d'édifier le pays peuvent survivre. Il va falloir un grand effort, un redoublement d'efforts pour réaliser le rêve que nous avons formé pour notre pays en dépit des défis sans précédent que j'ai énumérés. Mon parti est déterminé à relever ces défis. Nous allons continuer à lutter pour un Canada plus généreux, plus juste et vraiment souverain. C'est pourquoi je propose, appuyé par le chef adjoint de l'opposition et député de Windsor-Ouest (M. Gray), que les mots suivants soient ajoutés à l'Adresse: